



Distr.
LIMITED

A/49/L.18/Rev.1*
30 November 1994
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок девятая сессия
Пункт 30 повестки дня

ЗОНА МИРА И СОТРУДНИЧЕСТВА В ЮЖНОЙ АТЛАНТИКЕ

Ангола, Аргентина, Бенин, Бразилия, Габон, Гамбия, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Заир, Кабо-Верде, Камерун, Конго, Кот-д'Ивуар, Намибия, Нигерия, Сан-Томе и Принсипи, Сенегал, Сьерра-Леоне, Того, Уругвай и Южная Африка: пересмотренный проект резолюции

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 41/11 от 27 октября 1986 года, в которой она торжественно объявила район Атлантического океана, расположенный между Африкой и Южной Америкой, "зоной мира и сотрудничества в Южной Атлантике",

ссылаясь также на свои последующие резолюции по данному вопросу, включая резолюцию 45/36 от 27 ноября 1990 года, в которой она подтвердила решимость государств зоны укреплять и активизировать их сотрудничество в политической, экономической, научной, технической, культурной и других сферах,

подтверждая, что вопросы мира и безопасности и вопросы развития взаимосвязаны и неразделимы, и считая, что сотрудничество между всеми государствами, в особенности между теми, которые расположены в этом регионе, в интересах мира и развития является необходимым для содействия достижению целей зоны мира и сотрудничества в Южной Атлантике,

* Переиздано по техническим причинам.

учитывая важное значение, которое государства зоны придают охране окружающей среды региона, и признавая, что ее загрязнение из любого источника представляет собой угрозу морской и прибрежной окружающей среде, ее экологическому равновесию и ее ресурсам,

отмечая выражаемую озабоченность относительно использования методов и способов лова рыбы, которые приводят к чрезмерной эксплуатации живых морских ресурсов, особенно запасов далеко мигрирующих рыб и трансграничных рыбных запасов, и относительно того, что она имеет неблагоприятные последствия для сохранения живых ресурсов морской среды и управления ими как в рамках исключительных экономических зон, так и за их пределами,

1. подчеркивает важность целей и задач зоны мира и сотрудничества в Южной Атлантике как основы для содействия сотрудничеству между странами региона;

2. призывает все государства сотрудничать в деле содействия достижению целей, поставленных в связи с объявлением зоны мира и сотрудничества в Южной Атлантике, и воздерживаться от любых действий, несовместимых с этими целями, Уставом Организации Объединенных Наций и соответствующими резолюциями Организации, и прежде всего от действий, которые могут привести к возникновению или обострению напряженной обстановки и потенциальных конфликтов в регионе;

3. с удовлетворением отмечает проведение третьего совещания государств – членов зоны мира и сотрудничества в Южной Атлантике, которое состоялось в Бразилиа 21 и 22 сентября 1994 года 1/, и принимает к сведению Заключительную декларацию, Декларацию о создании безъядерной зоны в Южной Атлантике, Декларацию о морской среде, Декларацию о деловом сотрудничестве в Южной Атлантике и решение об учреждении Постоянного комитета зоны мира и сотрудничества в Южной Атлантике, принятые на совещании 2/;

4. приветствует достигнутое в Бразилиа согласие в том, чтобы укреплять демократию и политический плюрализм и в соответствии с Венской декларацией и Программой действий, принятыми на Всемирной конференции по правам человека 25 июня 1993 года 3/, поощрять и защищать права и основные свободы, а также согласие в том, чтобы сотрудничать в достижении этих целей;

5. принимает к сведению доклад, представленный Генеральным секретарем в соответствии с ее резолюцией 48/23 от 24 ноября 1993 года 4/;

6. приветствует достигнутый в последнее время прогресс в деле полного вступления в силу Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне (Договора Тлателолко) для всех государств Латинской Америки и Карибского бассейна, что позволит укрепить в ближайшем будущем статус региона, охватываемого Договором стран Латинской Америки и Карибского бассейна, как зоны, свободной от ядерного оружия;

1/ См. A/49/467.

2/ Там же, приложения I–V.

3/ Доклад Всемирной конференции по правам человека, Вена, 14–25 июня 1993 года (A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

4/ A/49/324.

7. приветствует также усилия, предпринимаемые с целью осуществления Декларации о создании безъядерной зоны в Африке 5/, ведущие к заключению договора о создании свободной от ядерного оружия зоны в Африке;

8. подтверждает важное значение Южной Атлантики для глобальных морских и коммерческих операций и свою решимость сохранить этот регион для всех видов деятельности, охраняемых нормами международного обычного права, нашедшими отражение в Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву;

9. горячо приветствует вступление Южной Африки в сообщество государств Южной Атлантики;

10. выражает свою признательность международному сообществу за его усилия, особенно за недавнее принятие Советом Безопасности резолюций, направленных на достижение прочного мира в Либерии и Анголе, и приветствует, в частности, парафирование правительством Анголы и Национальным союзом за полную независимость Анголы Лусакского протокола;

11. с признательностью отмечает усилия государств-членов и гуманитарных организаций по оказанию чрезвычайной гуманитарной помощи Анголе и Либерии и настоятельно призывает их продолжать оказывать и увеличивать такую помощь;

12. выражает признательность правительству Нигерии за проделанную им ценную работу в качестве координатора зоны мира и сотрудничества в Южной Атлантике после совещания, состоявшегося в Абудже в 1990 году, и выражает удовлетворение конструктивным участием всех членов зоны в этот период;

13. приветствует предложения правительств Южной Африки, Аргентины и Бенина провести в этих странах четвертое, пятое и шестое совещания министров стран – членов зоны мира и сотрудничества в Южной Атлантике в 1995, 1996 и 1997 годах;

14. приветствует также предложение правительства Намибии провести в этой стране совещание министров торговли и промышленности стран – членов зоны мира и сотрудничества в Южной Атлантике в начале 1995 года;

15. подчеркивает важное значение для зоны мира и сотрудничества в Южной Атлантике результатов Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, состоявшейся в Рио-де-Жанейро, Бразилия, 3-14 июня 1992 года, особо отмечая как значительное достижение принятие Рио-де-Жанейрской декларации по

окружающей среде и развитию 6/ и Повестки дня на XXI век 7/, а также Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата 8/ и Конвенции о биологическом разнообразии 9/, будучи убеждена, что их осуществление укрепит основы для сотрудничества в этой зоне на благо всего международного сообщества;

16. просит соответствующие организации, органы и учреждения системы Организации Объединенных Наций оказать необходимую помощь, которую могут запросить государства зоны, предпринимая совместные усилия по достижению целей зоны мира и сотрудничества в Южной Атлантике;

17. просит Генерального секретаря держать в поле зрения осуществление резолюции 41/11 и последующих резолюций по этому вопросу и представить Генеральной Ассамблее на ее пятидесятой сессии доклад с учетом, в частности, мнений, выраженных государствами-членами;

18. постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятидесятой сессии пункт, озаглавленный "Зона мира и сотрудничества в Южной Атлантике".

6/ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3-14 июня 1992 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправления), том I, резолюция 1, приложение I.

7/ Там же, резолюция 1, приложение II.

8/ A/AC.237/18 (Part II)/Add.1 и Corr.1, приложение I.

9/ См. United Nations Environment Programme, Convention on Biological Diversity (Environmental Law and Institutions Programme Activity Centre), June 1992.